ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

Βρυξέλλες, 16.12.1998
COM(1998)777 τελικό

98/0355 (CNS)

Πρόταση

ΑΠΟΦΑΣΗΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

για την αναστολή της συμφωνίας μεταξύ της Κυβερνήσεως της Δημοκρατίας της Γουϊνέα-Μπισάου και της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας σχετικά με την αλιεία ανοικτά των ακτών της Γουϊνέα-Μπισάου

(υποβληθείσα από την Επιτροπή)

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

Μια ένοπλη σύγκρουση ξέσπασε στη Γουϊνέα-Μπισάου τον Ιούνιο του 1998, προκαλώντας ιδίως την αποδιοργάνωση της εθνικής διοίκησης και το κλείσιμο της Αντιπροσωπείας της Ευρωπαϊκής Ένωσης στο Μπισάου.

Απέναντι στις εξαιρετικές αυτές περιστάσεις και λαμβάνοντας υπόψη την επικίνδυνη κατάσταση, η Επιτροπή θεώρησε ότι η άσκηση αλιευτικών δραστηριοτήτων των κοινοτικών σκαφών στα ύδατα της Γουϊνέα-Μπισάου δεν μπορούσε να πραγματοποιηθεί με την τήρηση των διατάξεων της αλιευτικής συμφωνίας ούτε κάτω από αποδεκτές συνθήκες ασφαλείας. Τα κράτη μέλη και η Γουϊνέα-Μπισάου ειδοποιήθηκαν σχετικά με τη διπλή αναστολή των αλιευτικών δραστηριοτήτων στο πλαίσιο της συμφωνίας και την καταβολή της χρηματοδοτικής αντιστάθμισης που οφείλεται για το δεύτερο έτος εφαρμογής του ισχύοντος πρωτοκόλλου. Τα κοινοτικά σκάφη, τα οποία αφορά η αλιευτική συμφωνία, κλήθηκαν από το κράτος μέλος σημαίας στις 19 Ιουνίου 1998 να εγκαταλείψουν τη ζώνη αλιείας της Γουϊνέα-Μπισάου εν αναμονή της ειρήνευσης και ενημερώθηκαν ότι τα σκάφη που θα συνέχιζαν να αλιεύουν, θα εργάζονταν με δικό τους κίνδυνο, χωρίς η Κοινότητα να αναλαμβάνει οποιαδήποτε σχετική ευθύνη.

Παρά το γεγονός αυτό, δέκα κοινοτικά σκάφη, τα οποία, κατά τη στιγμή που ξέσπασε η ένοπλη σύγκρουση, είχαν ήδη καταβάλει τα εξαμηνιαία τέλη τους για το δεύτερο εξάμηνο του 1998, χωρίς, ωστόσο, να λάβουν την αντίστοιχη άδεια, συνέχισαν τις αλιευτικές δραστηριότητές τους με την κάλυψη προσωρινής άδειας που χορηγήθηκε από τις εξόριστες στο Ντακάρ αρχές της Γουϊνέα-Μπισάου. Οι αρχές αυτές θεωρούν ότι η παρουσία των σκαφών αυτών κατά τη διάρκεια της περιόδου αναστολής αποδεικνύει ότι η ένοπλη σύγκρουση δεν διατάραξε τους όρους εφαρμογής της συμφωνίας, και ότι, κατά συνέπεια, πρέπει να καταβληθεί η χρηματοδοτική αντιστάθμιση στο σύνολό της.

Η απόφαση της Επιτροπής να διακόψει τις αλιευτικές δραστηριότητες και την καταβολή της χρηματοδοτικής αντιστάθμισης στο πλαίσιο της αλιευτικής συμφωνίας ήταν δικαιολογημένη και νόμιμη ενόψει των διατάξεων της συμφωνίας κατά τη στιγμή κατά την οποία λήφθηκε.

Κατόπιν αξιολόγησης της κατάστασης, η οποία πραγματοποιήθηκε από τις υπηρεσίες της Επιτροπής, διαπιστώθηκε ότι οι κανονικές συνθήκες ασφάλειας δεν εξασφαλιζόντουσαν πάντοτε για τα κοινοτικά σκάφη: περιορισμένος κυβερνητικός έλεγχος σε τμήμα της εθνικής επικράτειας, διασκορπισμός των μελών της κυβέρνησης στο εξωτερικό της χώρας, απουσία εκτέλεσης του προϋπολογισμού, κλείσιμο τραπεζών, συμπεριλαμβανομένης και της Κεντρικής Τράπεζας (BCEAO), κλείσιμο των αρχών και της αντιπροσωπείας της Επιτροπής στο Μπισάου.

Ενόψει των ανωτέρω, η απόφαση αναστολής των αλιευτικών δραστηριοτήτων και καταβολής της χρηματοδοτικής ανιστάθμισης στο πλαίσιο της συμφωνίας παραμένει δικαιολογημένη και νόμιμη. Τα κράτη μέλη και η Γουϊνέα-Μπισάου ενημερώθηκαν, κατά συνέπεια, σχετικά με τη διατήρηση της αναστολής μέχρι τη λήψη νέας αποφάσεως καθώς και για τις συνέπειες που απορρέουν από αυτήν ως προς την καταβολή της χρηματοδοτικής αντιστάθμισης και ως προς τα κοινοτικά σκάφη που ενδεχομένως να βρίσκονται στην περιοχή. Τα κράτη μέλη κλήθηκαν, εξάλλου, να λάβουν όλα τα

αναγκαία μέτρα προκειμένου να εμποδίσουν τα σκάφη τους να αλιεύουν κατά παράνομο τρόπο στα ύδατα της Γουϊνέα-Μπισάου.

Η συμφωνία που συνάφθηκε στη Abuja, την 1η Νοεμβρίου 1998, παγιώνει την παύση των εχθροπραξιών στη Γουϊνέα-Μπισάου και συνιστά ένα σημαντικό βήμα προς την ειρήνη και την εθνική συμφιλίωση στη χώρα αυτή. Η Ευρωπαϊκή Ένωση έχει ήδη προσφερθεί να στηρίξει την ειρηνευτική αυτή διαδικασία. Στο πνεύμα αυτό και λαμβανομένης υπόψη της σημασίας της αλιευτικής συμφωνίας, η Επιτροπή θεωρεί σκόπιμο να εξασφαλίσει τη μεταφορά της χρηματοδοτικής αντιστάθμισης, που οφείλεται για το δεύτερο έτος της εν λόγω συμφωνίας, σε ειδικό λογαριασμό που θα ανοιχτεί από την Επιτροπή, του οποίου οι αναλήψεις θα υπόκεινται σε συγκεκριμένους όρους.

Με βάση τα ανωτέρω, η Επιτροπή προτείνει στο Συμβούλιο να εκδώσει απόφαση για την αναστολή, από την 19η Ιουνίου 1998, της εφαρμογής της αλιευτικής συμφωνίας.

Προκειμένου τα κοινοτικά σκάφη να μπορούν να επαναλάβουν τις αλιευτικές δραστηριότητες στο πλαίσιο της αλιευτικής συμφωνίας, μόλις εκπληρωθούν οι όροι για το σκοπό αυτό, προτείνεται η απόφαση για τη λήξη της αναστολής να αποφασισθεί από το Συμβούλιο κατόπιν προτάσεως της Επιτροπής. Η επανάληψη αυτή των δραστηριοτήτων μπορεί, ωστόσο, να αποφασισθεί από την Επιτροπή προσωρινά.

Η Επιτροπή προτείνει να εξετάσει με τις νόμιμες αρχές της Γουϊνέα-Μπισάου τους όρους μιας ταχείας επανάληψης των αλιευτικών δραστηριοτήτων στο πλαίσιο της αλιευτικής συμφωνίας μόλις επιτευχθεί βιώσιμη ειρήνη και να καθορίσει τις λεπτομέρειες χορήγησης στη Γουϊνέα-Μπισάου χρηματοδοτικής στήριξης για μια ειδική δράση στον τομέα της αλιείας.

Στο πλαίσιο αυτό, και για την αποκατάσταση, ενδεχομένως, των μέσων ρυθμιστικής πλαισίωσης των αλιευτικών δραστηριοτήτων, συμπεριλαμβανομένων των υποδομών ελέγχου των δραστηριοτήτων αυτών, από την εθνική διοίκηση της Γουϊνέα-Μπισάου, το υπόλοιπο της χρηματοδοτικής αντιστάθμισης που αντιστοιχεί στο δεύτερο έτος του πρωτοκόλλου, θα καταβληθεί, ενδεχομένως μέχρι το ύψος ενός ποσού και σύμφωνα με τις λεπτομέρειες που πρόκειται να καθοριστούν κατόπιν συμφωνίας με τις αρχές της Γουϊνέα-Μπισάου, στο πλαίσιο των διαβουλεύσεων που προβλέπονται στο άρθρο 10 της αλιευτικής συμφωνίας (συμφωνία-πλαίσιο).

ΠΡΟΤΑΣΗ

ΑΠΟΦΑΣΗ (ΕΚ) ΑΡΙΘ. ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

για την αναστολή της συμφωνίας μεταξύ της Κυβερνήσεως της Δημοκρατίας της Γουϊνέα-Μπισάου και της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας σχετικά με την αλιεία ανοικτά των ακτών της Γουϊνέα-Μπισάου

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 43,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου[1],

Εκτιμώντας:

ότι βάσει της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Κυβερνήσεως της Δημοκρατίας της Γουϊνέα-Μπισάου σχετικά με την αλιεία ανοικτά των ακτών της Γουϊνέα-Μπισάου, η οποία υπογράφηκε στο Μπισάου στις 27 Φεβρουαρίου 1980[2], το Συμβούλιο ενέκρινε, με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2615/97, της 18ης Δεκεμβρίου 1997[3], το πρωτόκολλο που καθορίζει τις αλιευτικές δυνατότητες και τη χρηματοδοτική αντιστάθμιση για την περίοδο από 16ης Ιουνίου 1997 έως 15 Ιουνίου 2001·

ότι λόγω της ένοπλης σύγκρουσης που συνταράσσει τη Γουϊνέα-Μπισάου από τον Ιούνιο του 1998, η Κυβέρνηση της Γουϊνέα-Μπισάου δεν είναι σε θέση από την ημερομηνία αυτή να εξασφαλίσει την εξέλιξη των αλιευτικών δραστηριοτήτων στο πλαίσιο της προαναφερόμενης συμφωνίας, κάτω από κανονικές συνθήκες·

ότι η εξαιρετική κατάσταση κινδύνου που προκύπτει για τα κοινοτικά σκάφη που αλιεύουν στη ζώνη αυτή απαιτεί την προσωρινή αναστολή των αλιευτικών δραστηριοτήτων στο πλαίσιο της συμφωνίας από τον Ιούνιο του 1998 και μέχρι την αποκατάσταση της ειρήνης· ότι η προσωρινή αυτή διακοπή των αλιευτικών δραστηριοτήτων συνεπάγεται την αναστολή της καταβολής της χρηματοδοτικής αντιστάθμισης, η οποία προβλέπεται στο άρθρο 2 του προαναφερόμενου πρωτοκόλλου, κατά τη διάρκεια του δευτέρου έτους εφαρμογής του· ότι πρέπει, κατά συνέπεια, να ανασταλεί η εφαρμογή της συμφωνίας·

ότι, ωστόσο, η Κοινότητα πρέπει να επιδείξει ευρύτητα πνεύματος στα εμπόλεμα μέρη της Γουϊνέα-Μπισάου, προκειμένου να τα ενθαρρύνει να επιζητήσουν μια λύση της σύγκρουσης κατόπιν διαπραγματεύσεων με σκοπό την αποκατάσταση μιας βιώσιμης ειρήνης και την παρουσία μιας κυβέρνησης που θα είναι σε θέση να εξασφαλίσει την

1

2 ΕΕ αριθ. L 226, της 29.8.1980, σ. 33

3 ΕΕ αριθ. L 353, της 24.12.1997, σ. 7

κανονική εκτέλεση του προϋπολογισμού καθώς και τον έλεγχο των αλιευτικών δραστηριοτήτων στο πλαίσιο της συμφωνίας·

ότι, για τον σκοπό αυτό, το Συμβούλιο, αφενός, λαμβάνει υπόψη την απόφαση της Επιτροπής να ανοίξει ειδικό λογαριασμό, στον οποίο να μεταφέρει την εν λόγω χρηματοδοτική αντιστάθμιση· ότι, αφετέρου, θεωρεί σκόπιμο να καθορίσει τις σχετικές διαδικασίες για την άρση της αναστολής και τον καθορισμό των λεπτομερειών χορήγησης, στη Γουϊνέα-Μπισάου, ειδικής χρηματοδοτικής στήριξης στον τομέα της αλιείας·

ότι οι ρυθμίσεις αυτές θα πρέπει να προβλέπουν την άμεση καταβολή της αντίστοιχης χρηματοδοτικής αντιστάθμισης pro rata temporis της υπόλοιπης περιόδου του δευτέρου έτους του ισχύοντος πρωτοκόλλου μόλις οι συνθήκες επιτρέψουν την επανάληψη των αλιευτικών δραστηριοτήτων· ότι είναι σκόπιμο να υπάρξει πρόβλεψη ώστε τα υπόλοιπα κεφάλαια του ειδικού λογαριασμού να μπορούν, ενδεχομένως, να χρησιμοποιηθούν ως χρηματοδοτική στήριξη με σκοπό την αποκατάσταση, από τις αρχές της Γουϊνέα-Μπισάου, των μέσων στήριξης των αλιευτικών δραστηριοτήτων, συμπεριλαμβανομένων των υποδομών ελέγχου των δραστηριοτήτων αυτών, η οποία θα ανέλθει σε ποσό και θα διέπεται από κανόνες που θα καθοριστούν κατόπιν συμφωνίας με τις νόμιμες αρχές της Γουϊνέα-Μπισάου·

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ

Άρθρο 1

Η εφαρμογή της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Κυβερνήσεως της Δημοκρατίας της Γουϊνέα-Μπισάου σχετικά με την αλιεία ανοικτά των ακτών της Γουϊνέα-Μπισάου, που υπογράφηκε στις 27 Φεβρουαρίου 1980[4], αναστέλλεται από τις 19 Ιουνίου 1998.

Άρθρο 2

Όταν αποκατασταθούν οι συνθήκες για την επανάληψη των αλιευτικών δραστηριοτήτων στο πλαίσιο της συμφωνίας που αναφέρεται στο άρθρο 1, το Συμβούλιο, κατόπιν προτάσεως της Επιτροπής, μπορεί να αποφασίσει να θέσει σε πέρας την αναστολή της εφαρμογής της συμφωνίας και ιδίως να καθορίσει τις λεπτομέρειες χορήγησης στη Γουϊνέα-Μπισάου χρηματοδοτικής στήριξης για ειδική δράση που αποσκοπεί στην αποκατάσταση των μέσων πλαισίωσης και στήριξης των αλιευτικών δραστηριοτήτων, συμπεριλαμβανομένων των υποδομών ελέγχου των δραστηριοτήτων αυτών.

Εν αναμονή της απόφασης αυτής και μόλις αποκατασταθεί μια βιώσιμη ειρήνη που να επιτρέπει την επανάληψη των αλιευτικών δραστηριοτήτων υπό συνθήκες που προβλέπονται από την αλιευτική συμφωνία, η Επιτροπή εξουσιοδοτείται να αποφασίσει την επανάληψη των αλιευτικών δραστηριοτήτων επί προσωρινής βάσεως.

---

[4] ΕΕ αριθ. L 226, της 29.8.1980, σ. 33

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση δημοσιεύεται στην Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

Βρυξέλλες, Για το Συμβούλιο

ΔΗΜΟΣΙΟΝΟΜΙΚΟ ΔΕΛΤΙΟ

1. **ΤΙΤΛΟΣ ΤΟΥ ΜΕΤΡΟΥ:** προσωρινή διακοπή με ισχύ από τις 19 Ιουνίου 1998 των αλιευτικών δραστηριοτήτων και της πληρωμής της οικονομικής αποζημίωσης που προβλέπεται από το πρωτόκολλο της συμφωνίας αλιείας ΕΚ/ Γουινέας Μπισσάου

2. **ΚΟΝΔΥΛΙ ΤΟΥ ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΥ:** B7-8000

3. **ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΟΥ ΜΕΤΡΟΥ:**

3.1 Γενικός στόχος του μέτρου: πληρωμή των αντίστοιχων, αναλογικών temporis των οικονομικών αποζημιώσεων, στην υπόλοιπη περίοδο του δεύτερου έτους του πρωτοκόλλου σε ισχύ από την ανθεκτική αποκατάσταση των όρων που επιτρέπουν την επανάληψη των αλιευτικών δραστηριοτήτων και τον προσδιορισμό των μεθόδων στην επιχορήγηση μιας οικονομικής ενίσχυσης για μια ειδική δράση που στοχεύει στην αποκατάσταση των μεθόδων πλαισίου, ενίσχυσης και ελέγχου αλιευτικών δραστηριοτήτων.

3.2 Περίοδος που καλύπτεται από το μέτρο και λεπτομέρειες που προβλέπονται για την ανανέωση ή την παράταση : δεύτερο έτος εφαρμογής του πρωτοκόλλου στη συμφωνία αλιείας ΕΚ/ Γουινέας Μπισσάου.

4. **ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΙΚΗ ΕΠΙΠΤΩΣΗ**

Δεδομένου ότι η Επιτροπή καταχώρησε το ποσό που αντιστοιχεί στην οικονομική αποζημίωση για το δεύτερο έτος του πρωτοκόλλου σχετικά με έναν έξω απολογισμό προϋπολογισμών, οι πληρωμές που πραγματοποιούνται για τη Γουινέα Μπισσάου (για ένα μέγιστο ποσό 8.5 ΕΚΑΤΟΜΜΥΡΙΩΝ ECU) θα ληφθούν στο σφετερισμό του τίτλου προϋπολογισμών B7-8000 κατά τη διάρκεια της αντίστοιχης λογιστικής περιόδου, και θα αποδοθούν στη δέσμευση που πραγματοποιείται τον Ιούνιο του 1998, δηλ. πριν από την αναστολή των αλιευτικών δραστηριοτήτων.

ISSN 0254-1483

COM(98) 777 τελικό

ΕΓΓΡΑΦΑ

GR **03 07 11 10**

Αριθ. καταλόγου : CB-CO-98-777-GR-C

Υπηρεσία Επισήμων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων
L-2985 Λουξεμβούργο

8